

# Kev xaiv tsev kawm ntawv nyob hauv xeev Minnesota

(School Choice in Minnesota - Hmong translation)

Nyob hauv xeev Minnesota, kev xaiv tsev kawm ntawv yog ib feem ntawm xeev txoj cai. Thaum xam xyuas ib lub tsev kawm ntawv tshiab los yog ib lub tsev kawm ntawv txawv rau koj tus me nyuam, cov niam txiv muaj cuab kav xaiv tau cov tsev kawm ntawv li hais mus no:

- **Qhib tso npe kawm**
- **Cov tsev kawm ntawv hu ua Charters**
- **Cov tsev kawm ntawv muaj kev kawm online**
- **Cov tsev kawm ntawv pej xeem**
- **Kev qhia ntawv nyob hauv tsev**

## **Kev qhib tso npe kawm yog dab tsi tiag?**

Kev qhib tso npe kawm yog qhov cia rau cov niam txiv mus tso lawv cov me nyuam npe mus kawm rau hauv lwm koog tsev kawm ntawv uas tsis yog lub nyob ntawm lawv nyob. Lub no yuav yog koog tsev kawm ntawv nyob puas lawv lub los yog ib koog tsev kawm ntawv nyob deb ntawm lawv. Tej zaum yuav tsis muaj kev thauj mus los ntawm koj lub tsev mus rau koog tsev kawm tsev kawm ntawv uas koj tau tso npe kawm.

Tej zaum cov niam txiv yuav muaj ib txoj hau kev los tso npe kawm rau ib lub tsev kawm ntawv txawv uas tseem nyob hauv lawv koog tsev kawm ntawv tus ciam. Qhov no hu hais tias yog kev tso npe kawm nyob hauv tib koog tsev kawm ntawv. Mus saib txoj cai hais txog kev tso npe kawm thiab puas muaj kev thauj mus los nyob ntawm tus thawj tswj koog tsev kawm ntawv qhov chaw ua hauj lwm.

## **Qhov txawv ntawm zej zog lub tsev kawm ntawv thiab tsev kawm ntawv Charter yog li cas tiag**

Lub tsev kawm ntawv Charter yog ib lub tsev kawm ntawv ywj pheej ua hauj lwm li zej zog ib lub tsev kawm ntawv. Lub tsev kawm ntawv no lawv tsim muaj lawv cov kev qhia ntawv kom raug raws li qhov cov me nyuam kawm tau. Txhua lub tsev kawm ntawv Charter yeej khiav dej num raws li kev cog lus nrog tus muaj cai tsa tsev kawm ntawv Charter. Tus muaj cai tsa feem ntau yog ib lub koom haum tsis nqis peev, nom tswv qhov chaw ua hauj lwm, los yog tsev kawm ntawv qib siab uas tuav qhov cog lus kom qhia tau ntawv raws li lub “Charter” teev tseg.

## **Zej zog lub tsev kawm ntawv online yog dab tsi?**

Nov yog zej zog ib lub tsev kawm ntawv uas muab kev qhia ntawv hauv online, tsis yog qhov chaw mus kawm zoo li ib lub tsev kawm ntawv. Lub tsev kawm ntawv no muaj cov kev qhia ntawv txaus los yog cov kev qhia txhab ntxiv (muaj kev qhia ntawv nyob rau lub sij hawm kawm ntawv txhua hnuv). Qee qhov kev qhia ntawv online yeej muaj cov kev kawm li ib txwm muaj thiab kev qhia online nyob hauv tus me nyuam lub tsev kawm ntawv, uas yuav cia cov me nyuam muab tau cov kev kawm thaum nyob hauv vaj hauv tsev los yog nyob rau lwm qhov chaw.

## **Cov kev kawm uas tsis yog zej zog li yog cov twg?**

Cov kev kawm uas tsis yog zej zog li yog cov tsev kawm ntawv pej xeem thiab kev kawm ntawv nyob hauv tsev. Cov tsev kawm ntawv pej xeem ntawd yuav tsis tau nyiaj los ntawm tseem fwv. Cov no yog tsev kawm ntawv hu ua parochial, uas yog ib feem ntawm cov koom haum kev ntseeg thiab yuav muaj kev kawm txog kev ntseeg

nrog. Kev kawm ntawv hauv tsev yog qhia ntawv rau koj tus me nyuam nyob hauv tsev los yog ntau qhov chaw uas tsis yog hauv tsev kawm ntawv. Yog koj xav qhia ntawv rau koj tus me nyuam nyob hauv tsev, koj yuav tau tso npe mus rau koog tsev kawm ntawv ntawm koj nyob thiab koj yuav yog tus los qhia ntawv rau koj tus me nyuam. Koj tseem yuav tau ua raws li cov kev qhia tawm teev muaj tseg thiab qhia cov ntaub ntawv qhia rau ib tsoom thiab qhia kom nws kawm tiav mus ib yam li lwm tus.

**Qhov tseem ceeb tshaj yog xam xyuas txoj kev xaiv lub tsev kawm ntawv tshiab. Txheeb xyuas seb yog vim li cas thiaj yuav tawm hauv lub tsev kawm ntawv koj tus me nyuam kawm tam sim no mus thiab koj tus me nyuam ho yuav kawm tau zoo dua nyob hauv lub tsev kawm ntawv tshiab li cas. Nug koj tus kheej cov lus nug hais mus no:**

- Yog vim li cas kuv thiaj yuav tawm hauv kuv lub tsev kawm ntawv tam sim no mus?
- Kuv xam pom dab tsi zoo nyob hauv lub tsev kawm ntawv tshiab?
- Qhov txawv nyob hauv lub tsev kawm ntawv tshiab yog dab tsi? Qhov ntawd ho yuav pab tau kuv tus me nyuam li cas?
- Qhov pab tsis tau kuv tus me nyuam txoj kev kawm yog tias kuv cia li rho nws mus kawm rau lub tshiab yog dab tsi?
- Kuv tus me nyuam yuav xav li cas rau qhov hloov tsev kawm ntawv no? Qhov hloov mus no yuav ua rau nws xav thiab koj zoo li cas?

**Thaum koj xam xyuas lub tsev kawm ntawv tshiab, tej zaum koj yuav tau nug cov lus nug hais mus no:**

- ✓ Lub tsev kawm ntawv no puas muaj lub hom phiaj zoo los yog muaj kev qhia ntawv zoo?
- ✓ Ib tug kws qhia ntawv no qhia pis tsawg leej me nyuam nyob hauv ib chav kawm twg?
- ✓ Cov kws qhia ntawv puas tawm coob los yog tau qhia lawm ces tsis muaj tus tawm?
- ✓ Tsev kawm ntawv puas muaj qhov xav kom txhua tus kawm ntawv kawm tau ntawv zoo ib yam?
- ✓ Caj ces ntawm cov kws qhia ntawv thiab cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv muaj li cas. Tsev kawm ntawv puas muab kev cob qhia hais txog kev ua hauj lwm nrog cov neeg muaj ntau caj ces rau cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv?
- ✓ Tsev kawm ntawv cov cai qhuab qhia yog cov twg thiab yuav daws tau tej teeb meem ntawd li cas?
- ✓ Tsev kawm ntawv ho txhawb cov kawm ntawv uas muaj yam ntxhw kawm ntawv thiab xav tau txawv?
- ✓ Cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv txuas lus thiab koom tes nrog cov niam txiv li cas? Tsev kawm ntawv puas muaj txoj cai koom tes txhawb nqa kev kawm ntawv los yog puas muaj kev npaj li cas?
- ✓ Tsev kawm ntawv puas muaj cov kev kawm ntxiv los yog cov kev kawm tom qab tsev kawm ntawv xaus lawm?
- ✓ Tsev kawm ntawv puas muaj cov cai los hais txog cov teeb meem xws li kev thab plaub los yog kev kab ntsab?
- ✓ Tsev kawm ntawv yuav ntsuas qhov cov me nyuam kawm tau ntawv ntawd li cas? Tsev kawm ntawv yuav ntsuas kev loj hlob thiab kev coj tau paub tab ntawd li cas? Tsev kawm ntawv muab cov lus no coj los qhia rau tsev neeg li cas?

**Kev tshawb fawb yeej pom tau tias cov tsev kawm ntawv qhia tau ntawv zoo heev yeej muaj 9 qhov yam ntxwv li hais mus no:**

- ✓ Lub hom phiaj pom deb tseeb thiab meej
- ✓ Kev tswj hwm qhia ntawv siab thiab cov kev cia siab rau txhua tus kawm ntawv
- ✓ Kev coj tsev kawm ntawv zoo
- ✓ Kev sib txuas lus thiab kev koom tes meej pem
- ✓ Muaj ntawv qhia, kev qhia, thiab txheeb xyuas raws li kev tswj hwm qhia ntawv tau zoo
- ✓ Kev tsom kwm xyuas txoj kev qhia thiab kawm ntawv
- ✓ Kev cob qhia kom txawj qhia ntawv ntxiv
- ✓ Kev koom tes txhawb los ntawm niam txiv thiab zej zog

**Qhov chaw hais tawm:** Cov theej them ntawm cov tsev kawm ntawv qhia tau ntawv zoo (Building Block of High Performing Schools, Michigan Association of School Boards)

Tej zaum koj tseem muaj lwm cov lus nug, tseem ceeb yog koj tus me nyuam tau txais kev kawm ntawv tshwj xeeb los yog tau kev kawm ntawv as kiv. Nco nug cov lus nug ntawd. Nco ntsoov mus ncig saib tsev kawm ntawv xwv koj thiaj paub tseeb tias lub tsev kawm ntawv no zoo li cas tiag thiab koj ho xav li cas, puas zoo thiab. Nrog lwm tus niam txiv uas muaj me nyuam mus kawm hauv lub tsev kawm ntawv no tham txog qhov lawv pom. Qhov no yuav pab koj muab tau kev txiav txim siab zoo seb lub tsev kawm ntawv no puas yog lub koj xaiv tiag.

Qhov tsev kawm ntawv qhia tau ntawv yuav muab tau cov ntaub ntawv thiab cov lus hais txog ib lub tsev kawm ntawv twg, tab sis txhob muab qhov no coj los ua kev txiav txim siab. Tej zaum cov lus no yuav tsis muaj qhov qhia tas tas txog lub tsev kawm ntawv thiab qhov zoo ntawm lub tsev kawm ntawv thiab cov kev qhia lwm yam.

### **Yog lub tsev kawm ntawv tshiab no tsis haum koj, koj yuav ua tau dab tsi?**

Cov niam txiv muaj cuab kav xyuas tau tias tsev kawm ntawv muaj feem xyuam rau lawv cov kawm ntawv, cov tsev neeg, thiab cov neeg hauv zej zog. Zej zog cov tsev kawm ntawv tau txais nyiaj pab thiab yuav tsum ua raws li xeev thiab tseem fwm cov cai tsim los pab saib xyuas kom txhua tus kawm ntawv tau txais txoj kev kawm ntawv zoo. Yog koj muaj cov kev txhawj txog koj tus me nyuam txoj kev kawm ntawv txij thaum koj tso npe mus kawm rau lub tsev kawm ntawv tshiab, nov yog cov kauj ruam koj muaj cuab kav ua tau:

- Pib ntawm koj lub tsev kawm ntawv uas yog nrog koj tus me nyuam tus kws qhia ntawv los yog tus tswj tsev kawm ntawv tham seb lawv puas paub qhov teeb meem thiab yuav daws li cas
- Yog lawv tsis muaj cuab kav pab tau koj, hu mus nrog tus tuam thawj koog tsev kawm ntawv los yog cov xaiv tau los tswj hwm tsev kawm ntawv tham tau
- Rau cov tsev kawm ntawv Charter, hu mus nrog “Tus tso cai” los yog lub koom haum tso cai ntawd tham
- Nrhiav cov niam txiv uas muaj cov kev txhawj zoo sib xws thiab mus koom cov xaiv tau los tswj tsev kawm ntawv lub rooj sib tham thiab muab cov kev txhawj no qhia rau lawv
- Kawm kom paub xeev thiab tseem fwm cov cai uas muaj los txhawb qhov koj xav hais
- Nug kom tau tsev kawm ntawv cov cai thiab kev lis dej num kom meej tias tsev kawm ntawv ua raws li cov cai muaj tseg.

### **Xav paub ntau ntxiv, hu mus tham nrog:**

- Xeev Minnesota fab kev kawm ntawv:  
<https://education.mn.gov/MDE/dse/fsc/mod/choice/index.htm>
- GreatSchools:  
<http://www.greatschools.org>
- Xeev Minnesota fab kev kawm ntawv qhov chaw qhia tawm kev qhia tau ntawv:  
<https://rc.education.state.mn.us/#mySchool/p-3>